



# «Русско-Китайский строительный словарь»

**Ожидаемые сроки исполнения:** Один семестр (Февраль 2023 - Май 2023)

#### Контекст

В какой области решаем проблему?

Лингвистика в области строительной терминологии

### Проблема

Что за проблема: кто пытается достичь какую цель и что мешает?

Наши китайские студенты хотят понимать строительную терминологию, но не могут, потому что им мешает языковой барьер, а существующие словари не содержат профильных строительных терминов.





#### Пользователи

Чья это проблема? Кто хочет что-то получить, но не может?

Иностранные студенты РУТ(МИИТ)

# Заказчик и другие стейкхолдеры

Кто вовлечен (какие стейкхолдеры/целевые аудитории и их сегменты)?

Кафедра лингвистики ИЭФ; ИПСС; Кудрявцева Виктория Давидтбеговна;

### Данные

Какие есть (если есть) исходные данные для решения такой проблемы? Где их искать/собирать/ парсить?

Сайт БКРС, переводчики и поисковые системы



# Рекомендуемые инструменты

Есть ли у заказчика предпочтения/рекомендации по инструментам/методам, которыми такие проблемы решают?

Транскрипции, ударения, перевод

#### Анализ аналогов

Какой вам известен мировой опыт в решении такого рода проблем?

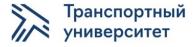
«Русско-Китайский строительный словарь» Чжао Минъюй, 2008 год

# Предполагаемый тип решения

В каком направлении предлагаем участникам искать решения?

Доработка нашего русско-китайского строительного словаря





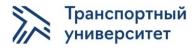


## Предполагаемая ролевая структура команды

Состав ролей участников команды. Возможные направления подготовки участников

Лидер команды, аналитик, графический дизайнер, редактор-аналитик,





# Доступная экспертиза

Какими экспертами мы обеспечим решение этой задачи

Кудрявцева Виктория Давидтбеговна, Михеева Полина Викторовна, Сачкова Елена Владимировна

# Дополнительные материалы

Ссылки на дополнительные материалы или дополнительная информация, которая позволит более полно раскрыть суть проекта

# Возможный реализатор проекта

Какому институту/академии потенциально может быть интересен данный проект для реализации

ИПСС, ИЭФ

